

ETHIOPIAN
CHRISTIAN LITURGICAL CHANT
An Anthology

Volume Three
HISTORY OF
ETHIOPIAN CHANT

Edited by
KAY KAUFMAN SHELEMAY
PETER JEFFERY

A-R EDITIONS, INC.
Madison

CONTENTS

VOLUME THREE

List of Illustrations	vi
List of Tables	vi
INTRODUCTION	1
NOTATIONAL HISTORY OF THE SAMPLE PORTIONS	
Introduction to the Historical Charts	1
Key to Signs, Symbols, and Abbreviations	2
Portion 1	4
Portion 2	13
Portion 3	32
Portion 4	36
Portion 5	40
Portion 6	43
Portion 7	50
Portion 8	57
Portion 9	64
Portion 10	74
Portion 11	75
Portion 12	78
Portion 13	83
Portion 14	88
Portion 15	95
Portion 16	104
Portion 17	110
Portion 17.1	110
Portion 17.2	114
Portion 17.3	118
Portion 18	122
ETHIOPIAN CHANT AND NOTATION IN WESTERN SCHOLARSHIP	131
Observations of European Travelers in Ethiopia	131
Ethiopian Music in the Writings of European Humanists	133
The First Ethnographic Study of Ethiopian Music	137
The Beginnings of Ethiopian Manuscript Studies	140
Recent Collaborations between European Scholars and Ethiopian Debtera	142
Appendix	149
CONCLUSION: ONE ORAL TRADITION IN TWO NOTATIONS	151
Glossary of Ethiopian Terms	155
References	157

15C

16A

16B

. G88* G186 . G200 .)

[n]

16D

. G186 . G116

n

17A

— . hele G200

[n]

17C

. G186 . G200 .

n

18B

. G186 +G200+ .

n?

[?]

18C

) G186 . G200 . zele

[n]

18D

. G186 . G200 ^ .

n

19A

— G186 . G200 .

n

19B

. G186 . G75 .

n

19C

— G186 — G200 .

n

20A

. G186 : G200 .

n

20B

. G186 : G200 .

n

20D

— bə- G186 z'u 'ə ε- n- G200 te yo- həye h'ə- nnə- se

20F

— G186 : G200 G195

20D

.) gu 'u: ha- lle- lu- ya yət- fe- g86 ggə- G200 h'ə həye n